

la de Wos (aleman), la de Raimundus Cunichius en versos latinos: en prosa las de los ingleses Pope y Conper, las de Badmers y Stolberg, entre los alemanes, y las de madama Dacser de Bitabe, de Lebrun y de Dugas, Montbel (con testo y notas) entre los franceses, y por último las de los italianos Salvini y Monti. Existe una vida de Homero en griego atribuida á Herodoto y traducida por Lacher. La justa celebridad del poeta griego y el mérito indisputable de su poema la «Iliada», nos ha movido á dar mas estension de la necesaria al presente artículo: otra razon hemos tenido presente, y es la omision que han padecido los escritores extranjeros, aun los mas modernos, de la version castellana que Hermosilla ha hecho de la Iliada, omision, que ora proceda de ignorancia, ora del natural desden con que siempre han mirado aquellos las glorias de nuestra patria, nos creemos en el deber de salvar, á fuer de buenos españoles, haciendo honorífica mencion de este importante trabajo: de ninguna manera podriamos lograr mejor nuestro objeto, que insertando integro á continuacion, el razonado juicio crítico que de la Iliada y de la referida traduccion ha hecho nuestro amigo, el concienzudo escritor don Francisco Perez de Anaya.

ILIADA DE HOMERO.—HERMOSILLA.

A mediados del siglo X, antes de la era vulgar se cantaba públicamente en Grecia un poema sobre la guerra de Troya, que generalmente se atribuia á un poeta llamado Homero, cuya cuna se han disputado despues hasta siete ciudades. La primera cuestion que acerca de este poema han promovido los críticos, consiste en suponer algunos, empenándose en notar alguna diferencia en el estilo de sus varios libros, que no fueron todos estos escritos por una misma mano; pero contra esto bastará observar que en todo el poema hay la unidad de plan y de miras que solo puede convenir á la obra de un solo autor; obra, cuyos libros, siendo tan largos, han podido y debido trasmitirse por medio de la escritura, siendo ademas las diferencias de estilo únicamente las que corresponden á un poema en que se presentan escenas diversas, caracteres tambien diversos, y las variadas descripciones que exigen el asunto y el interés que este debe excitar en los lectores. Mas todas estas diferencias, aunque las concedamos, son nada en presencia de los caracteres generales de todo el poema, y de los rasgos y pinceladas que revelan la forma, manera

y estilo de un solo hombre. No es fácil, sino muy difícil y casi imposible contrahacer y remedar á Homero; y si algun poeta de su tiempo ó posterior, lo hubiese conseguido, la grandeza de su nombre y su misma fama no lo hubieran ocultado á la posteridad. Aun despues de convenir en que la «Iliada» sea obra de una sola mano, por ser uno mismo su lenguaje, su estilo, su colorido, el corte de los versos, el giro de la frase, y sobre todo los caracteres propios de su dignidad y sencillez, todavia pretenden algunos humanistas que la «Iliada» es un poema que inspiró á Homero su mismo genio sin ningun estudio ni arte. Pero esto, por grande que sea el genio de Homero, es absolutamente imposible. Ademas de que tampoco puede suponerse, hallándose la poesia bastante cultivada y adelantada antes que naciese Homero, el cual pudo estudiar otros muchos poemas épicos, que ya en su tiempo existian, y en ellos las reglas que despues lo dirigieron para escribir sus dos poemas, que como mas acabados y perfectos hicieron olvidar los anteriores. Ademas, segun se lee en la vida de Homero, atribuida á Herodoto, el autor de la «Iliada» tuvo por maestro á un célebre literato y poeta llamado Femio, cuyo nombre inmortalizó en la Odisea el agradecido discípulo. Consta tambien de la misma vida, que este era maestro ó director de una antigua y célebre escuela de literatura en Esmirna, y que por su muerte le sucedió Homero en aquel magisterio. Esto prueba que ya en aquellos tiempos habia escuelas públicas de literatura, en que se formó Homero para llegar á ser no solo el mas grande de los poetas, sino tambien el mas correcto de los escritores. Para esto último no basta el genio sin el estudio, produciendo el primero bellezas de primer orden y pensamientos magníficos y sublimes; pero que pierden mucho de su mérito y aparecen informes é irregulares, cuando el conocimiento del arte y el estudio no les han dado la brillantez que tienen todas las creaciones de Homero. Sus dos poemas descubren su ciencia y su filosofia, sus muchos viajes y el profundo conocimiento que tenia de la religion, historia, usos y costumbres de los pueblos que describia. Nada de esto autoriza para creer que Homero fuese un genio rudo é inculdo, no pudiendo dudarse que fuese un sabio lleno de todos los conocimientos que en su época podian suministrarle las ciencias y las letras. El asunto de la «Iliada» es la famosa expedicion de los griegos contra el Asia menor, hecho histórico en el fondo, aunque exornado

con leyendas fabulosas, de que se aprovechó el poeta para dar interés á su obra. Para formar su plan con arreglo á este objeto, escoje un episodio de aquella famosa guerra entre griegos y troyanos, cual es la contienda entre Agamenon y Aquiles; supone que este por despecho se retira del combate; refiere los que se dieron mientras que Aquiles no tomó parte en ellos, habiendo sido en los mismos vencidos los griegos y perecido Patroclo, con cuyo motivo corrió Aquiles á vengar la muerte de su amigo, arrancando la vida á Hector, el mas valiente de los troyanos. A este estrecho círculo se ciñó Homero, y en él halló abundante materia para los 24 libros de la «Iliada», que comprenden mas de 16,000 versos. Su verdadero objeto no es otro que el de inmortalizar los nombres de los principes griegos que concurrieron al sitio de Troya; y para ello se vale de un acontecimiento comun, y que en cierto modo hasta carece de grandeza, cual es la contienda entre los dos capitanes, y el enojo de Aquiles. Aunque dueño del asunto, y sin que pudieran ocultársele las grandes bellezas que le suministraba, quiso ceñirse á un breve tiempo anterior á la toma de la ciudad, reduciendo toda la parte bélica á cuatro dias de combate. El voto unánime de 29 siglos ha declarado la Iliada como el poema mas grande y perfecto en su género, en el que ha sabido el poeta interesar á tantas generaciones y en el que supo derramar á manos llenas todas las galas de que era capaz la poesia griega, y los conceptos mas sublimes de su género, sin desentenderse ni un solo momento siquiera de lo que exige el interés de la accion. Sin episodios inútiles, sin acciones accesorias traídas por fuerza para enlazarse con el asunto principal, interesa este poema principalmente por su sola accion, por el plan y distribucion de ella, y por el singular encanto que sabe comunicar el poeta á cuanto refiere ó describe, segun la forma y manera con que lo hace. Todo en este poema nace del fondo mismo de la materia, y todo en él es natural, verosímil y necesario. Segun espresion de un sabio francés, Mr. Chateaubriand, Homero es un modelo de verdad y de belleza. Algunos escritores, sin duda por el prurito de singularizarse, se han empenado en hallar lunares en este gran poema, y su propósito solo probaria ó que no comprendian á Homero, ó que no se colocaban en el punto de vista que era conveniente para juzgarle, para juzgar una obra que cuenta ya mas de 2000 y tantos años de antigüedad. Se cree que Homero dormitaba alguna vez;

pero mas bien debe creerse que reparaba sus fuerzas para elevarse despues á las regiones mas sublimes. Apesar de cuanto se diga, las grandes pinceladas con que Homero describe los objetos, ya físicos, ya morales; la manera dramática con que prepara los sucesos, y en fin aquellas intenciones tan profundas, tan naturalmente disimuladas y de tan grande efecto, lo hicieron y le harán siempre digno de los elogios de la posteridad.—Para justificar nuestra opinion, pues seria interminable la tarea de señalar una por una todas las bellezas de la Iliada, requiriéndose para esto un comentario voluminoso, citaremos aquellos pasajes que mas celebrados han sido, y que serán muy suficientes para que nuestros lectores que no conozcan la Iliada, formen una idea de ella, y se complazcan en las bellezas de los fragmentos que les presentamos.—Dispuesto un desafío entre París y Menelao, habia subido Elena á una torre de la ciudad para desde ella presenciar el combate. Venus se acerca á ella en figura de una esclava que la habia acompañado desde la ceremonia, la tira blandamente por el manto, la hace volver la cabeza, la dice que París la llama, y se le pinta con los colores mas halagüenos y capaces de renovar y avivar su antigua y por entonces amortiguada pasion. Lléname Elena de cólera al escucharla; pero cuando reconoce á Venus, la dirige en amarga ironía el discurso mas elocuente que se encuentra en todo Homero, que segun espresion de un sabio crítico, en este pasaje, Homero se escedió á sí mismo. Véase este discurso, y á continuacion la enérgica reconvenccion que Elena dirige á su amante, y la contestacion sagaz con que este se disculpa y procura templar el enojo de su amada.

¡ Cruel divinidad! ¿Es que deseas seducirme otra vez? ¿Acaso quieres de la Frigia llevarme ó la Meonia, á alguna gran ciudad, si en ella habita otro mortal de ti favorecido? ¿Tal vez porque ahora Menelao á Paris ha vencido, y á su casa á esta odiosa muger llevarse quiere; envidiosa tú viniste, nuevos dolos maquinando, á impedir que yo le siga?

Si París te es tan caro, en su morada permanece, abandona los caminos de las deidades, y á pisar no vuelvan tus plantas el Olimpo. Siempre en torno asiste del amado, gime, llora, y en prolongada agitacion la vista no apartes de él hasta que hacerle quiera, ó su esposa ó su esclava. A mi no es dado (reprehensible seria) de su lecho participar; que las troyanas todas mi liviandad culpáran, y harías penas sienten mi corazón. La hermosa Venus

la respondió cólerica: ¡Infelice! no así tú quieras irritarme: lemo que airada te abandone; y ofendida, tanto como te amé, ya te aborrezca. Yo sabria entre griegos y troyanos sembrar funestos odios, y la triste víctima tú de su furor serias.

Dijo; y Elena, aunque del allo Jove hija, temió su cólera; y cubierta con el cándido velo trasparente, en silencio salió sin que ninguna de las tóteras la viese, y de la diosa en pos marchaba. Cuando ya la vieron de París en el palacio suntuoso, las dos esclavas á entender volvieron en sus labores; y la hermosa Elena al magnífico tálamo sus pasos encaminó; y la diosa, sonriendo y tomando una silla, se la puso enfrente de Alejandro. Allí sentada Elena, y apartada de él la vista, en iracundas voces, del esposo la cobardía castigó, diciendo: ¡Vienes de pelear...! ¡Hiciera Jove que muerto allí quedaras por la diestra del esforzado capitán vencido, que antes era mi esposo! Pues que necio un día te jactabas de que mucho en fuerzas, en valor y hasta en el arte de manejar la pica le aventajas; vuelve de nuevo en arrogantes voces á provocar al fuerte Menelao á que contigo en singular combate salga á lidiar... Mas, no; yo te aconsejo que á las lides renuncies, y no quieras ya cuerpo á cuerpo en lemerario arrojo pelear con el rubio Menelao; no sea que al instante de su lanza mueras al filo. Respondióle París:

No así, muger, con injuriosas voces me insultes; que si ahora Menelao venció con el auxilio de Minerva, acaso yo le venceré otro día: tambien tenemos dioses favorables.

Pero hagamos la paz, y cariñosos solo pensemos en placeres. Nunca tanto de amor el poderoso imperio sintió mi corazón, ni aun aquel día en que robada te embarqué en la nave y las costas dejamos de la fértil Lacedemonia, y venturoso dueño me hiciste de tu amor y tu belleza en la isla de Cranae, como ahora, que de ti cual un día, enamorado, arde mi pecho en amorosa llama.

Este pasaje y el no menos interesante de la despedida de Hector y Andrómaca y otros muchos que con harto sentimiento omitimos por no dar mas estension á este artículo, sirven al mismo tiempo para dar á conocer la verificación plena, armoniosa é imitativa del traductor, uno de los mejores helenistas que hubo en España, sabio literato, y que poseía todos los recursos de nuestro idioma y poesia. En la version que publicó de la Iliada se pro-

puso hacer, no una imitacion del original como hacen los traductores vulgares, sino una reproduccion del original mismo con todos sus pensamientos principales y subalternos, con todas sus alusiones á usos, costumbres y creencias, que ya están muy lejos de nosotros, con sus imitaciones armónicas, con sus cortes de versos; y lo consiguió con tanta felicidad, que en su obra podemos juzgar (en cuanto es permitido en una traduccion) los vuelos arrebatados del cantor de Aquiles. Fácil habria sido á Hermosilla (y bien lo prueba el trozo ya citado) haber dado á toda su traduccion la misma llenura y sonoridad que tienen los versos que acabamos de copiar; pero en este caso no hubiera sido traductor fiel; no hubiera pintado con tanta exactitud los descansos y pausas del genio de Homero: hubiera desaparecido aquella marcha sonora, y por decirlo así, familiar, desde la cual se remonta Homero, como de improviso, á las regiones mas altas del sublime, sin perder (que es lo mas admirable en este poeta) el carácter de la sencillez antigua, de la perfeccion no estudiada, que ha sido la desesperacion de cuantos se propusieron imitarle. Para darnos á Homero en nuestra lengua, como es, supo conservar fielmente el traductor el tono del original, y no elevarse con pretensiones ambiciosas cuando el poeta griego camina sencilla y llanamente. Algunas espresiones que en castellano parecen familiares, dejó de intento el traductor, porque son modismos de nuestra lengua que no parecen sino tomados de la griega, segun traducen á Homero. Tal es por ejemplo el del libro 23 verso 65:

Y no poco trabajo les costara.

Cuando la espresion española traduce exactamente, el traductor no ha debido querer ser mas poeta que el original. Esta traduccion de la Iliada es el fruto de una vida entera consagrada al estudio del original. Hermosilla nunca se aparta de él: le sigue paso á paso: lo acompaña en sus encumbrados vuelos ó desciende con él á tierra: plega sus alas ó se remonta al mismo tiempo que el águila de Esmirna. Estaba seguro de que las que parecen caidas en Homero, no son mas que preparaciones hechas de intento para elevarse despues con mayor fuerza. Estos contrastes prueban mejor que nada la superioridad de su genio.

HOMES: Véase RICOS-HOMES. GRANDES DE ESPAÑA-HIDALGOS.

HO-MI: distrito de la China, provincia de Yun-nan. La ciudad de este distrito está situada á 8 leguas E. N. E.

de la del departamento del Inan y 50 $\frac{1}{2}$ S. E. de la del de Yun-nan.

HOMILIA, del griego «omilia»: discurso ó mas bien conferencia, con el objeto de explicar al pueblo el Evangelio y los dogmas de la iglesia. El nombre griego de homilia, dice Fleury en su «Historia eclesiástica» significa un discurso familiar, como la palabra latina «sermo», y se llamaban así los discursos que se pronunciaban en la iglesia, para demostrar que no eran arengas y discursos de aparato como los de los oradores profanos, si no pláticas como los de un maestro con sus discípulos ó de un padre con sus hijos. Debemos no obstante advertir que en su principio solo designaba la palabra «homilia» una asamblea, y no las exortaciones paternales hechas á una reunion de fieles. No debe confundirse la homilia con el sermón, y adoptamos con todos los teólogos la distincion establecida por Focio, á saber que la homilia se hacia familiarmente, pudiendo compararla con una conferencia, porque los sacerdotes interrogaban al pueblo, y eran por este interrogados; el sermón por el contrario es solemne y el que lo predica sube á la cátedra, á la manera de los oradores antiguos. Se conservan gran número de homilias de los padres griegos y latinos, escritas todas por obispos, porque en los primeros siglos, solo el episcopado tenia el derecho de predicar; por esta razon no tenemos ninguna homilia de San Clemente de Alejandria, y de Tertuliano, pues hasta el siglo V no se estendió la facultad de predicar á los sacerdotes: las homilias de San Juan Crisóstomo y de San Agustin deben colocarse en primera línea de todas cauntas han llegado hasta nosotros.

HOMORIO: uno de los sobrenombres de Júpiter entre los griegos, que corresponde al de Terminalis, dado por los romanos. Unos y otros honraban á este dios bajo la forma de una piedra, sobre la que hacian los juramentos mas solemnes.

HOMPESCH, (FERNANDO DE): último gran maestre de la orden de Malta, nació en Dusseldorf en 1744, fué investido de esta dignidad en 1797. Ganado, segun se dice, por el dinero y las promesas del Directorio, se sometió sin resistencia en 1798 á la escuadra francesa que iba á Egipto bajo el mando de Bonaparte y fué conducido á Trieste. En vano protestó contra la usurpacion francesa y abdicó su soberania en favor del emperador de Rusia Pablo I. Anduvo errante algun tiempo por Alemania, despues se refugió en Francia y murió en Montpellier en 1803.

HOMS ó HEMS, EMESA: ciudad

de la Siria (Damasco) al N. E. de Damasco. Tiene 25,000 habitantes. Es capital de livah. Hay muchas mezquitas, iglesias cristianas, griegas, bazar, gran khan etc. Su industria consiste en fábricas de seda, telas de algodón y jabon. Hace mucho comercio con Hama, Damasco y Alepo. Los ingleses la ocuparon en 1840.

HONAN (ALBU-VEZYD), árabe; tradujo todas las obras de Aristóteles de orden de Almamont VII, califa Abasida. Dicen que le daban por cada libro de este filósofo tanto oro como pesaba la obra. Honan era cristiano y florecia en el siglo IV.

HONAN: departamento de la China: la ciudad de este departamento está á 34 leguas del departamento de Khaifung, por los 34° 43' 15" lat. N. y los 116° 8' 51" long. E. Esta ciudad dió á la China el primer emperador de la dinastia de Song, y ha figurado mucho bajo el nombre de Tung-King, en las antiguas revoluciones de este pais.

HONARURA: puerto de la isla de Nahu, una de las islas de Sandwich, en el gran Océano equinocial y capital de todo el archipiélago. Es residencia del rey. Tiene un fuerte. La mayor parte de las casas es de mimbres. Su poblacion asciende á 5,000 habitantes.

HONCALA (ANTONIO): canónigo de Avila en España, era de la diócesis de Calahorra, y vivia en el año 1555. Fué discípulo de Nebrija, y escribió las obras siguientes: «Gramática: Commentaria in Genesim: Pentaplatum christianæ pietatis.» Santa Teresa ha alabado mucho á Honcala.

HONCALA: aldea de España con 76 vec., en la prov. de Soria, part. judicial de Agreda, dióc. de Calahorra.

HONCALADAS (LAS): lugar de España con 14 vec., en la prov. de Valladolid, part. jud. de Olmedo, diócesis de Avila.

HONDA: ciudad de la Nueva Granada á 4 leguas E. de Mariquita y á 17 $\frac{3}{4}$ N. O. de Santa Fé de Bogotá. Latitud N. 5° 44' 42", longitud O. 70° 59' 4". Entrase en ella por dos puentes uno de los cuales sirve para pasar el rio Magdalena. Tiene aduana, y su poblacion consiste en 4,500 habitantes. Esta ciudad produce en abundancia todos los frutos de los trópicos, y es abundante la cosecha de maiz, azúcar, y tabaco.

HONDARA: villa de España con 300 vec., en la prov. de Alicante, partido jud. de Osma, dióc. de Valencia.

HONDIO (JOSÉ): geógrafo y grabador de mapas, nació en 1646 en Vackene en Flandes, y murió en Amsterdan en 1614. Estudió en Gante y

vivió largo tiempo en Inglaterra, donde se dió á conocer por su habilidad en construir diversos instrumentos matemáticos y por su fundicion de caracteres de imprenta. Se conservan de él un «Tratado de la construccion de los globos 1697; unas ediciones del gran Atlas de Gerardo Mercator, y algunos mapas y plantas de la Description de la Guyana» por Walt-Releigh, Nuremberg, 1599, en 4.º

HONDO: rio de Méjico. (Véase RIO GRANDE).

HONDON: aldea de España con 67 vec., en la prov. de Murcia, partido jud. y dióc. de Cartagena.

HONDON DE LOS FRAILES DE LAS NIEVES: aldea de España con 120 vec., en la prov. de Alicante, partido jud. de Orihuela.

HONDT ó HONT: brazo del Escalda. (Véase HONT).

HONDURA: lugar de España con 21 vec., en la prov. y dióc. de Salamanca, part. jud. de Sequeros.

HONDURAS: provincia de América, antes uno de los estados de la confederacion de la América central, hoy estado independiente; está limitada al N. por la bahia de Honduras, que la separa del Yucatan, al O. por Goatemala, al S. por el estado de Nicaragua, al E. por el mar de las Antillas. Su estension del N. E. al S. O. es de unas 88 leguas y su mayor anchura de 76. Tiene 400,000 habitantes. Su capital es Comayagua. El clima es cálido, húmedo y mal sano, especialmente en la costa oriental. El suelo, generalmente desigual, presenta grandes llanuras y valles cubiertos la mayor parte de frondosas selvas; es sumamente fértil y produce en abundancia maiz, arroz, uvas, cacao, azúcar, café, algodón, toda clase de frutas y legumbres, y excelentes pastos, en los cuales se cria mucho ganado. Los montes encierran ricas minas de oro y de plata. La pesca es muy abundante. Este pais fué descubierto en 1502 por Cristóval Colon, que arribó á la parte de la costa habitada por los Mosquitos, y despues fué conquistado por uno de los capitanes de Hernan Cortés. Formó al principio un gobierno particular, y en 1790 fué convertida en simple intendencia, despues formó parte de la confederacion de Goatemala hasta 1859. Los ingleses establecieron allí desde 1798 una colonia de que es capital Balise.

HONDURAS (BAHIA Ó GOLFO DE): llámase así la parte del mar de las Antillas comprendida entre el cabo de las Honduras y la península de Yucatan, á los 16° 18' 15" lat. N., y 88° 20' 90' 45" long. O. La mayor anchura de la bahia puede calcularse en 64 le-

guas, y su profundidad; contando la bahia Amatico, es de otras tantas leguas. Entre los cabos que se prolongan en esta bahia, el principal es el de las Tres Puntas al N. E. Recibe muchos rios, entre otros el Jagua, el Ulua, el Motagua, el Rio Golfo, el Balise etc. Esta bahia está llena de bancos de arena y de arrecifes que hacen la navegacion muy peligrosa. Sus corrientes son muy violentas, sobre todo cuando sopla el viento del norte.

HONFLEUR: ciudad y puerto de Francia, capital de canton (Calvados) á dos leguas S. E. del Havre, en la embocadura del Sena y en la margen izquierda. Tiene 19,150 habitantes. Es depósito real de frutos coloniales. Hay un tribunal de comercio, una subcomisaria de marina, direccion de contribuciones indirectas, bolsa de comercio y escuela de náutica. Esta ciudad es mas comerciante que fabril: sin embargo, hay fábricas de encages, de caparrosa, almacenes de galleta para la marina; muchas cordelerias, clavos, cervecias, refino de azúcar, lencerias y astilleros. Hácese mucha salazon de pescado, tocino y vaca: es abundante la pesca del arenque, sarga y pescadilla. Es muy activo su comercio, así de importacion como de exportacion. Honfleur fué en lo antiguo muy floreciente, pero ha decaído mucho desde la fundacion del Havre. Carlos VII la tomó á los ingleses en 1440; los calvinistas se apoderaron de ella en 1562; pero el duque de Anmale la reconquistó el mismo año. Fué la última ciudad de Normandia que se sometió á Enrique IV.

HONG-KONG: isla de la bahia de Canton á los 22° 16' lat. N. 111° 50' long. E. al E. de Macao. Tiene 3 leguas de largo sobre 1 $\frac{1}{4}$ en la anchura media. Fué ocupada por los ingleses en 1842.

HONGS: mercaderes chinos de Canton, que hasta 1842 tuvieron el monopolio del comercio con el extranjero.

HONIMAO, llamada tambien ULEASTRE ó SAPARUA: una de las Molucas, á los 426° 42' long. E., 3° 30' lat. S. Produce mucho arroz y clavo de especia, de lo cual se hace un comercio bastante importante.

HONNECOURT: villa de Francia, departamento del Norte (Flandes), distrito y á 2 $\frac{3}{4}$ leguas S. de Cambray, y á 1 $\frac{1}{2}$ S. de Marcoi, cerca del Escalda. Tenia una abadia que era encomienda de benedictinos. Su poblacion es de 1,060 habitantes.

HONNECOURT (BATALLA DE): esta célebre batalla, ganada por las armas españolas se dió el dia 26 de mayo de 1642. Continuaba la guerra

de los Treinta Años, los mariscales de Francia Grammont y Harcourt dominaban en Flandes; pero don Francisco de Melo, despues de haberse apoderado de dos plazas fuertes importantes y ganar la entrada en aquel pais, preparó la batalla de Honnecourt, y consiguió una victoria gloriosa sobre aquellos dos célebres guerreros. La infanteria francesa, con sus cañones, banderas, bagajes y municiones, todo cayó en poder de los españoles. Melo, de resultas de esta victoria, pudo haber emprendido conquistas de mayor importancia; pero recibió orden de pasar á Westfalia; y su obediencia y amor á la disciplina, siempre digno de elogio, nos privó de nuevos triunfos.—Los historiadores franceses, siempre dispuestos á rebajar en lo posible el merito de nuestros triunfos, dicen que la batalla de Honnecourt fué ganada por los españoles á causa de las intrigas que el cardenal Richelieu habia puesto en juego, porque viéndose en desgracia de Luis XIII, deseaba ganar de nuevo la confianza de este monarca, que debia asustarse al ver los progresos de las armas españolas. Escusado es añadir que aquellos escritores no solo juzgan con injusticia del valor de las tropas españolas, sino que injurian gravemente la memoria del mariscal de Grammont, que siendo como fué uno de los guerreros mas hábiles, y uno de los caballeros mas cumplidos de su época, no pudo entrar en las intrigas del cardenal, ni sacrificar voluntariamente, con su reputacion, un cuerpo de ejército que le estaba confiado.

HONNITON: villa de Inglaterra (Devon), á 5 leguas E. de Exeter, cerca de la margen izquierda del Otter. Tiene 3,509 hab. Hay muchas fábricas de encages y bordados, que se envian á Londres.—En tiempo de la conquista de los normandos fué propiedad de Roberto, conde de Mortagne; habiéndose rebelado el hijo de este contra Enrique I, fué confiscado su patrimonio y dado á Ricardo de Rivers, de que salieron los Courtenay, condes de Devon.

HONOLULU: una de las islas Sandwich. (Véase HONARURA).

HONOR: divinidad alegórica adorada por los romanos. El primer templo que tuvo en Roma, le fué consagrado por Escipion el Africano. Marco Claudio Marcelo le erigió otro, al lado del cual consagró uno á la Virtud, por el cual era preciso pasar para llegar al del Honor, dando á entender con esto que no se alcanza la gloria sino por medio de acciones virtuosas. Habia en Roma otro templo dedicado al Honor y á la Virtud

que Mario mandó construir despues de la victoria que ganó á los cimbro.

HONOR DE MATIDERA: lugar de España, con 25 vec., en la provincia y dióc. de Huesca, part. judicial de Boltaña.

HONORABLES: en heráldica se llaman piezas honorables de primer grado por su orden, las doce siguientes: La frente, el palo, la laja, la cruz, la banda, la barra, el aspa, la cabria, la bordadura, el palio, la barba y el escudete. Piezas de segundo orden; las doce siguientes: la orla, la cinta, la vara, la cotiza, la gemela, las trinas, la venda, el ceñidor, la estrecha ó cruz disminuida, el lazo, la tenaza y el filete. Piezas de tercer orden, las doce que siguen: el lambel, el giron, el canton, el franco cuartel ó canton de honor, la piña, la pila, el contrafilete, el baston, el anillo, la línea, la barreta, y el plumeteado. Las de cuarto grado llamadas «seances», son: el quinado, puntos equipolados, el agedrezado, el bezanteado, el roelado, el losangeado, el mallado, el rustrado, el faselado, el cartelado ó billeteado, el burilado ó barrelas, y el isoscelado. (Véanse estas voces).

HONORATO (SAN): obispo de Arlés, nació en la Galia septentrional, de una familia oriunda de Roma, fundó hácia 391 el monasterio de Lerins, y fué, á pesar de su resistencia, elevado en 427 á la silla de Arlés. Se le celebra el 16 de enero.—La iglesia celebra ademas á otro santo del mismo nombre, obispo de Amiens en 660.

HONORATO DE SANTA MARIA (BLAS VANZELLE, llamado el PADRE): carmelita descalzo, nació en Limoges, en 1651, murió en 1729: fue empleado por su orden en las misiones del Levante. Permaneció mucho tiempo en Malta. Era un hombre sábio y laborioso, y publicó un «Tratado de las indulgencias, 1701; Reflexiones sobre las reglas y el uso de la critica tocante á la historia de la iglesia, 1712—1720, 3 vol. en 4.º; Disertaciones sobre la caballeria antigua y moderna, 1718, en 4.º»

HONORIA ó HONORIADA, HONORIA ó HONORIAS: una de las provincias de la diócesis de Pont, en el imperio y la prefectura de Oriente; estaba formada de la Bitinia oriental y de la Paflagonia occidental; tenia por capital á Claudiopolis.

HONORIIACOS: soldados pertenecientes á una antigua milicia que hubo en España, y que fué tan afectá á los godos, que les facilitó la conquista de la península.

HONORIO (FLAVIO): emperador

de Occidente, segundo hijo de Teodosio, no tenía más que nueve años cuando murió su padre, año 395. Dividió el imperio con su hermano Arcadio, y obtuvo el Occidente. Fue al principio su tutor y ministro Stilicon, hábil general, que retardó por algún tiempo con sus victorias ganadas á los bárbaros la caída del imperio; pero irritado después Honorio con su ambicioso ministro que intentaba destruirle, mandó darle muerte (408). Alarico, rey de los godos, que ya había hecho muchas incursiones en Italia, se apoderó de Roma y la entregó al saqueo (409). Honorio se retiró á Ravena, y no debió su salvación sino á la muerte de Alarico, acaecida poco después. Este príncipe débil se dejó arrebatarse las provincias más hermosas del imperio, y durante su reinado fué cuando los bárbaros invadieron la Gran Bretaña, la Galia y la España. Murió en 423, á los 58 años.

HONORIO I: papa, nació en Campania; era hijo del cónsul Petronio. Fué elegido en 625 y murió en 638. Se dejó arrastrar de las opiniones de Sergio, patriarca de Constantinopla, jefe del monotelismo, y fué anatematizado en el concilio de Constantinopla, 680. Dejó cartas, las cuales han sido publicadas en los «Concilios» del P. Labbe.

HONORIO II: antipapa. (Véase CADALOUS.)

HONORIO II, llamado antes el CARDENAL LAMBERT: obispo de Ostia, elegido papa en 1124, murió en 1150, confirmó á Lotario en la dignidad imperial, y condenó por diferentes faltas á los abades de Cluni y del monte Casino. Se conservan algunas cartas de este obispo.

HONORIO III, llamado primero CENCIO SAVELLI: nació en Roma, fué elegido papa en 1216, murió en 1227; reconoció la orden de Santo Domingo y la de los carmelitas, predicó inútilmente una cruzada para reconquistar la Tierra Santa, y armó á Luis VIII contra los albigenses. Fué el primero que concedió indulgencias en la canonización de los santos, y prohibió por los años de 1220 la enseñanza del derecho civil en París. Se conserva bajo su nombre: «Conjuratio adversus principem tenebrarum et angelos ejus», Roma, 1629, en 8.º

HONORIO IV, JACOBO SABELLI: romano, elegido papa en 1285, murió en 1287, libró á los Estados de la iglesia de los bandidos que la infestaban, sostuvo en Sicilia al partido francés contra la casa de Aragón, y fué el defensor de las inmunidades eclesiásticas.

HONPSTCHOOTE: villa de Fran-

cia, departamento del Norte (Flandes), á 5 leguas E. S. E. de Dunkerque, y á 9 N. de Lila. Lat. N. 50° 58' 56", long. E. 6° 17' 10". Poblacion 5.332 habitantes. El 8 de setiembre de 1792 se dió bajo los muros de esta villa una gran batalla entre franceses é ingleses, en la cual fueron estos últimos completamente derrotados. Los holandeses la incendiaron en 1708.

HONQUILANA: lugar de España con 8 vec., en la prov. de Valladolid, part. jud. de Olmedo, dióc. de Avila.

HONRUBIA: villa de España en la prov. y dióc. de Cuenca, part. judicial de San Clemente, con 450 vecinos y 1,320 hab. Está situada en una hondonada, y su fundacion es posterior á los moros.

HONRUBIA: lugar de España con 80 vec., en la prov. y dióc. de Segovia, part. jud. de Riaza.

HONT ó HONDT: brazo occidental del Escalda; desagua en el mar del Norte, entre las islas de Kadsan y de Walcheren.

HONTALBILLA: lugar de España con 471 vec., en la prov. y diócesis de Segovia, part. jud. de Cuellar.

HONTALBILLA: lugar de España con 62 vec., en la prov. de Soria, part. jud. de Almazan, dióc. de Sigüenza.

HONTALBILLA: lugar de España con 46 vec., en la prov. y partido jud. de Soria, dióc. de Osma.

HONTANAR: lugar de España con 82 vec., en la prov. y dióc. de Toledo, part. jud. de Navahermosa.

HONTANARES: villa de España con 58 vec., en la prov. y part. judicial de Segovia, dióc. de Sigüenza.

HONTANARES: lugar de España con 40 vec., en la prov. de Avila, part. jud. de Arenas de San Pedro, dióc. de Segovia.

HONTANARES: lugar de España con 21 vec., en la prov. de Guadalajara, part. jud. de Brihuega, diócesis de Toledo.

HONTANAS: villa de España con 80 vec., en la prov. y dióc. de Burgos, part. jud. de Melgar de Fernamental.

HONTANAYA: villa de España con 160 vec., en la prov. de Oviedo, part. jud. de Belmonte, dióc. de Cuenca.

HONTANEDA: lugar de España con 28 vec., en la prov. y dióc. de Santander, part. jud. de Villacarriondo.

HONTANGAS: villa de España con 87 vec., en la prov. de Burgos, part. jud. de Roa, dióc. de Osma.

HONTANILLAS: aldea de Es-

paña con 55 vec., en la prov. de Guadalajara, part. jud. de Sacedon, dióc. de Cuenca.

HONTAVA: villa de España con 112 vec., en la prov. de Guadalajara, part. jud. de Pastrana, dióc. de Toledo.

HONTECHILLAS: villa de España con 200 vec., en la prov. y dióc. de Cuenca, part. jud. de Montilla del Palancar.

HONTH ó NAGY HONTH (es decir, GRAN HONTH): condado de Hungría, linda al N. con los condados de Sohl y de Bars; al O. con este último, con el cual tiene por límites el Szeklence; al E. con el de Neograd; y al S. y al S. O. con el de Gran, del cual lo separa en gran parte el Danubio. Su estension del N. al S. es de 14 1/2 leguas; su mayor anchura del E. al O. de 8, y su superficie es de 82. Este condado contiene tres ciudades libres realengas, y 99,089 habitantes.

HONTHEIM (JUAN NICOLAS DE): verdadero autor de la obra conocida con el nombre de el «Febronio»; era canciller de la universidad de Treveris, consejero y sufragáneo del elector, obispo de Miriofito (in partibus), nació en 1701 en Treveris, y se dió á conocer entre los sábios por sus dos obras tituladas: «Decas legum illustrium, etc. Trevirensis diplomática, et pragmática, etc.» Escribió su tercer obra en la que se declaraba contra el poder temporal de los papas; fué traducida en alemán y en francés, y se hicieron de ella numerosas ediciones en toda Europa. Temiendo Hontheim que le preparasen algun lazo, firmó una retractación de su doctrina, la cual dirigió á Roma, y no contento con su sumisión, juntó á esta retractación una carta pastoral para los fieles de la diócesis de Treveris. Murió en el ducado de Luxemburgo 1790.

HONTIGOLA: aldea de España con 450 vec., en la prov. y dióc. de Toledo, part. jud. de Ocaña.

HONTINENA: lugar de España en la prov. de Huesca, part. judicial de Fraga, dióc. de Lérida, con 198 vec. y 310 hab. Está situada en terreno desigual, y es de fundación antigua.

HONTIVEROS (DON BERNARDO): benedictino español, que tenía grandes conocimientos en la teología moral. Fué catedrático de teología en la universidad de Oviedo; consultor del Supremo tribunal de la inquisición; general de su congregación en España, y finalmente obispo de Calahorra. Escribió una obra titulada: «Las lágrimas de la iglesia militante.» Murió en 1662.

HONTOMIN: villa de España, con 30 vec., en la prov., part. judicial y dióc. de Burgos.

HONTON: lugar de España con 55 vec., en la prov. y dióc. de Santander, part. jud. de Castro Urdiales.

HONTORIA (SAN MIGUEL): villa de España con 125 vec., en la provincia y dióc. de Oviedo, part. judicial de Llanes.

HONTORIA Y BERMEJO: concejo de España con 100 vec., en la prov. y dióc. de Santander, part. judicial de valle de Cabuérniga.

HONTORIA Y JUARRILLOS: lugar de España con 95 vec., en la prov., part. jud. y dióc. de Segovia.

HONTORIA DE CERRATO: villa de España con 78 vec., en la provincia y dióc. de Palencia, part. judicial de Boltanas.

HONTORIA DE VALDEARADOS: villa de España con 120 vec., en la prov. de Burgos, part. jud. de Aranda de Duero, dióc. de Osma.

HONTORIA DEL PINAR: villa de España en la prov. de Burgos, part. jud. de Salas de los Infantes, dióc. de Osma, con 144 vec. y 592 hab. Está situada en una hondonada, y su fundacion es posterior á los sarracenos.

HONTORIA DE LA CANTERA: villa de España con 62 vec., en la prov., part. jud. y dióc. de Burgos.

HONTUR: villa de España en la prov. de Albacete, part. jud. de Hellin, dióc. de Cartagena, con 290 vec. y 1,270 hab. Está situada en un declive, y aunque se ignora su origen, se cree sea del tiempo de los romanos, por restos de muros de aquella época que conserva.

HOOD (SAMUEL): almirante inglés, nació en 1755, en Butleigh, y entró muy joven en la marina. Acababa de ser nombrado capitán de navio, cuando en 1759 se apoderó de la fragata francesa la «Belona», por lo que se le dió el mando del «Africa», navio de 64 cañones. Nombrado en 1780 almirante, se batió dos años después con el conde de Grasse, y le hizo prisionero en la altura de la isla Dominica, reparando así el revés que acababan de experimentar los ingleses contra San Cristóval. De vuelta á Londres fué creado par de Irlanda. Ocupó el puerto de Tolon; pero el general Dugommier le obligó poco después á evacuar esta plaza, lo cual verificó en seguida de haber quemado en el puerto 18 buques de guerra que no pudo llevar consigo. En 1794 atacó la isla de Córcega sin fruto alguno. A su vuelta á Inglaterra en

1796 obtuvo el título de vizconde, después el gobierno del hospital de Greenwich, y murió en 1816.

HOEFFMANN (ISABEL): nació en Harlem en 1664 y ocupa un lugar honroso en el parnaso holandés. Manifestó su talento desde su mas tierna edad: se perfeccionó con la lectura de los antiguos, y cultivó con acierto la poesía latina. Pero su casamiento con Pedro de Kooloart negociante de Harlem la hizo desgraciada, pues la afición desmedida que tenía su marido á la disipacion, arruinó la casa. Se trasladaron á Cassel ambos esposos, cuando el langrave de Hesse creandó el puerto de Carlshab nombró á un Kooloart director del comercio, y habiendo muerto el elector en 1750, y Kooloart dos años después, terminó Isabel sus dias en Cassel, poco menos que en la indigencia, en 1756. Guillermo Kops ha recogido las mejores composiciones holandesas y latinas de su ilustre conciudadana y las ha publicado en 1774.

HOOF (VAN): escritor holandés. (Véase VAN HOOF.)

HOOGVEEN: villa de Holanda, provincia de Drenthe á 5 leguas S. de Assen, y á 4 E. N. E. de Meppel; cabeza de territorio, en terreno bajo y pantanoso. Poblacion 4,500 habitantes.

HOOGLEDE: ciudad de Bélgica, (Flandes occidental) á 4 leguas N. E. de Ipres, y á 4 1/2 S. S. O. de Brujas; es cabeza de territorio. Poblacion 5,600 habitantes.

HOOGSTRÆTEN (DAVID VAN): literato holandés, nació en Rotterdam, en 1658, estudió humanidades en la escuela erasmiana de aquella ciudad, y desde sus primeros años manifestó un gusto estremado por la poesía holandesa, la cual cultivaba su padre Francisco Van con bastante acierto. Estudió medicina en la universidad de Leida, y después se estableció en Dordrech. Fué nombrado profesor de su facultad en la universidad de Amsterdam, y no tardó en llegar al rectorado; pero una grave enfermedad le ocasionó una sordera que no le permitió volver á desempeñar sus funciones escolares. En 15 de noviembre de 1724, una espesa niebla le hizo caer en una cloaca de la ciudad, y de resultas murió á los ocho dias. Hay de él: «Disertatio de hodierno medicinae statu, Dordrech, 1685; Un diccionario holandés y latino; El gran diccionario histórico universal sirviendo de modelo á los de Moreri y de Bayle, y otras varias obras.

HOOGVLIET (ARNOLDO): poeta holandés, nació en Vlaardingén en 1687, murió en 1763, es autor de

un poema, titulado «Abraham el patriarca», que los holandeses consideran como una de sus poesías épicas, y de una traduccion en verso de los «Fastos de Ovidio», 1719 y 1730.

HOOKÉ (ROBERTO): sabio inglés, nació en 1635, en la isla de Wight, murió en 1702, fué uno de los primeros individuos de la Sociedad Real de Londres (1662), y no tardó en ser secretario perpétuo de la misma. En 1664 fué nombrado profesor de mecánica de la Sociedad Real y obtuvo en 1665 la cátedra de geometría en el colegio de Gresham. Hooke inventó un resorte para regularizar el movimiento del volante en los relojes, perfeccionó los instrumentos astronómicos, y aun antes que Newton sospechó la teoria de la gravitacion, ó hizo en mecánica, en física, en astronomía y en química muchos é importantes descubrimientos. Este sabio no estuvo exento de la miserable pasion de la envidia; disputó á Newton sus mejores descubrimientos, y tuvo con Hevelius y Huyghen acaloradas discusiones. Sus principales obras son: «Método para medir la tierra, 1665; Micrografia, ó descripcion de los cuerpos mas pequeños, 1665, en folio; Tratados de los helioscopios, 1676; Lecciones cutterianas, 1678; Esperiencias y observaciones filosóficas, Londres, 1726, en 8.º

HOOKÉ (NATHANIEL): historiador inglés, nació hacia 1690 en Dublin, de padres católicos, murió en 1764, es autor de una «Historia romana» (hasta el fin de la república), Londres, 1753—71, 4 vol. en 4.º, obra estimada, que fué reimpressa en 1806, 11 vol. en 8.º Está acompañada de «Discursos y reflexiones críticas», que han sido traducidos al francés por su hijo, Paris, 1770—84, 5 vol. en 12.º La duquesa de Marlborough le encargó la redaccion de sus Memorias, sobre su conducta en la corte de Inglaterra; vieron la luz pública en 1742.—Su hijo, Lucio José Hooke, se educó en Francia, donde recibió la borla de doctor de Sorbona, y fué catedrático de teología; presidió á la famosa tesis del abate de Prades (en 1751), y tuvo muchos disgustos por haberla aprobado sin leerla.

HOOKER (RICARDO): teólogo inglés, nació en 1554, fué rector de Drayton-Baucham, en el condado de Buckingham, en seguida de Bis hop's-Bourne (Kent), y murió en 1600. Sus obras han sido recogidas (1662) en folio, con la vida del autor: «Gobierno eclesiástico», obra llena de erudicion, y que escitó la admiracion de Clemente VIII.

HOORN: véase HORN.